

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ АНЕКСА БР. 2 СПОРАЗУМА О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЕ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ

Члан 1.

Потврђује се Анекс бр. 2 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, сачињен у Пекингу, 26. августа 2013. године, у оригиналу на српском, кинеском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Анекса бр. 2 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине у оригиналу на српском језику гласи:

Анекс бр. 2
СПОРАЗУМА О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ
У ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЕ
ИЗМЕЂУ
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ

Влада Републике Србије и Влада Народне Републике Кине (у даљем тексту: Стране) закључиле су Споразум о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, дана 20. августа 2009. године у Пекингу (у даљем тексту: Споразум).

Кроз пријатељске консултације, Стране су се споразумеле да закључе Анекс бр. 2 којим се врше измене Споразума:

Члан 1.

У Споразуму о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, чл. 3, 5. и 6. мењају се и гласе:

„Члан 3.

За праћење и спровођење Споразума одређују се министарство надлежно за послове економских односа са иностранством Републике Србије и Министарство трговине Народне Републике Кине.

Члан 5.

Предлози и понуде поднети од стране надлежних државних органа, институција и/или компанија одговорних за спровођење програма и пројеката и посебних уговора наведених у члану 4. Споразума, процењиваће се са становишта конкурентности на међународном тржишту, посебно у смислу цена, услова плаћања, услова извршења и испоруке, као и нивоа и квалитета опреме и услуга, а о чему ће се закључивати уговори.

Надлежна кинеска привредна удружења могу предлагати квалификоване извођаче радова за учешће у пројектима наведеним у члану 4. Споразума. Листу препоручених извођача радова за сваки појединачни пројекат једна Страна доставља Страни у којој се пројекат изводи.

Споразуми, уговори, програми и пројекти сачињени у складу са чланом 4. Споразума на територији Републике Србије не подлежу обавези расписивања јавног надметања за обављање послова инвестиционих радова и испоруку роба и услуга, осим ако није другачије одређено у комерцијалном уговору из става 4. овог члана.

Избор најповољнијег подизвођача и испоручиоца добара и услуга, са седиштем у земљи у којој се изводи инфраструктурни пројекат врши се у складу са процедуром утврђеном у комерцијалном уговору о извођењу пројекта.

Члан 6.

Стране ће пружити једна другој сву непоходну помоћ за обезбеђивање уласка, боравка и одласка из земље особља акредитованог за обављање активности у оквиру Споразума, а у складу са националним законодавством.

На увоз и промет добара и услуга за спровођење пројеката саобраћајне инфраструктуре за извршење споразума, уговора, програма и пројеката сачињених у складу са чланом 4. Споразума, на територији Републике Србије не плаћа се царина и порез на додату вредности (ПДВ) а у вези са извршењем тих споразума, уговора, програма и пројеката од стране извођача радова.”

Члан 2.

Све остале одредбе Споразума остају непромењене.

Члан 3.

Овај Анекс бр. 2 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине ступа на снагу даном пријема последњег обавештења којим Стране обавештавају једна другу да су испуњене све унутрашње процедуре неопходне за ступање на снагу.

Сачињено у Пекингу, дана 26. августа 2013. године, у два оригинална примерка на српском, кинеском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни. У случају разлике у тумачењу, меродаван је текст на енглеском језику.

**За Владу
Републике Србије**

Иван Мркић, с.р.

**За Владу
Народне Републике Кине**

Гао Хученг, с.р.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије-Међународни уговори”.